



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu reflektora na podstawie Regulaminu nr 112.
of a type of headlamp pursuant to **Regulation No. 112.**

Nr homologacji: **E20*112R01/08*019022*00**
Approval No.:



- | | | |
|---|---|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W116/30/HR
Zastosowane w lampie W116/30
W116/30/HR
Used in lamp W116/30 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 22.02.2019 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical Service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of report issued by that service: | 06.02.2019 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of report issued by that service: | ZBH/19/0036 |
| 9 | Skrótowy opis:
Brief description: | |
| | Kategoria określona przez oznakowanie:
Category as described by the relevant marking: | HR |
| | Liczba i kategoria żarówki (żarówek):
Number and category(ies) of filament lamp(s): | 2 × niewymienne LED 12V/24V 10W
połączone równolegle
2 × non-replaceable LED 12V/24V 10W
connected parallel |

- Odniesieniowy strumień świetlny zastosowany dla światła mijania:** nie dotyczy
Reference luminous flux used for the principal passing-beam (lm): N/A
- Światło mijania zasilane napięciem (V):** nie dotyczy
Principal passing-beam operated at approximately (V): N/A
- Zastosowanie środków do realizacji pomiarów zgodnie z p. 5.8 Regulaminu:** nie dotyczy
Measures according to paragraph 5.8. of this Regulation: N/A
- Liczba i kody identyfikacyjne modułów LED:** nie dotyczy
Number and specific identification code(s) of LED module(s): N/A
- Liczba i kody identyfikacyjne układów sterujących źródła światła:** nie dotyczy
Number and specific identification code(s) of electronics light source control gear(s): N/A
- Całkowity rzeczywisty strumień światła jak określono w p. 5.9 przekracza 2000 lumenów:** nie dotyczy
Total objective luminous flux as described in paragraph 5.9. exceeds 2,000 lumen: N/A
- Określenia jakości granicy światła i cienia przeprowadzono dla odległości:** nie dotyczy
The adjustment of cut-off has been determined at: N/A
- Określenie minimalnej ostrości granicy światła i cienia przeprowadzono dla odległości:** nie dotyczy
The determination of the minimum sharpness of cut-off has been carried out at: N/A
- 10 Położenie znaku homologacji:** na korpusie
Approval mark position: on the body
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:** nie dotyczy
Reason(s) for extension of approval: N/A
- 12 Homologacji:** udzielono
Approval: granted
- 13 Miejscowość:** Warszawa
Place: Warsaw
- 14 Data:** 25 lutego 2019 r.
Date: 25th of February 2019
- 15 Podpis:** DYREKTOR
Signature: z up.
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.
- 1. Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
- 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** ZBH/19/0036
Test report No:





ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu ONZ nr 7.
of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20*7R02/27*001581*03**
Approval No.:



- 1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
- 2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **W116**
Manufacturer's name for the type of device:
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**
Manufacturer's name and address: **„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp.j.**
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **15.02.2019**
Submitted for approval on:
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU**
Technical service responsible for conducting **SAMOCHODOWEGO**
approval tests: **ul. Jagiellońska 80**
03-301 Warszawa
- 7 **Data sprawozdania z badań:** **06.02.2019**
Date of test report issued by that service:
- 8 **Numer sprawozdania z badań:** **ZBH/19/0036**
Number of test report issued by that service:
- 9 **Skrótowy opis:**
Concise description:
- 9.1. **Kategoria:** **A**
By category of lamps:
- Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:** **na zewnątrz**
For mounting either outside or inside or both: **outside**

Barwa światła: Colour of light emitted:	biała white
Liczba, kategoria i rodzaj żarówek: Number, category and kind of light source(s):	2 × niewymienne LED, połączone szeregowo 2 × non-replaceable LED, connected in series
Napięcie i moc źródła światła: Voltage and wattage:	12V / 24V 1W
Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: Light source module specific identification code:	nie dotyczy N/A
Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:	nie no
Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:	wg rysunku according to the drawing
Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:	
(a) jako część lampy:	tak
(b) jako osobne urządzenie:	nie
Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:	
(a) being part of the lamp:	yes
(b) being not part of the lamp:	no
Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:	12V / 24V
Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):	nie dotyczy N/A
Zmienna światłość: Variable luminous intensity:	nie no
9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł: Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:	
Światło przednie pozycyjne	nie
Front position lamp	no
Światło pozycyjne tylne R1	nie
R1 Rear position lamp	no
Światło pozycyjne tylne R2	nie
R2 Rear position lamp	no
Światło hamowania S1	nie
S1 Stop lamp	no
Światło hamowania S2	nie
S2 Stop lamp	no
Światło hamowania S3	nie
S3 Stop lamp	no
Światło hamowania S4	nie
S4 Stop lamp	no
Światło obrysowe	nie
End-outline marker lamp	no



- 10 **Położenie znaku homologacji:**
Position of approval mark: **na korpusie**
on the body
- 11 **Powód (powody) rozszerzenia:**
Reason(s) for the extension (if applicable): **zastosowanie w lampie W116/30**
application in lamp W116/30
- 12 **Homologację:**
Approval: **rozszerzono**
extended

- 13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw

- 14 **Data:** **22 lutego 2019 r.**
Date: 22nd of February 2019

- 15 **Podpis:**
Signature: **DYREKTOR**
z up.
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



- 16 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **ZBH/19/0036**
Test report No:

**DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT**

**OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION**

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
MANUFACTURER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 95-200 Olawa

WYRÓB: LAMPA ZESPOŁONA DROGOWA I POZYCYJNA PRZEDNIA
ARTICLE: ROAD AND FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 116/30
LAMP MARKING: W 116/30

HR 01 PL 30
A 02



19022
1581 Ext.3

ŚWIATŁA:

- światło drogowe - kat. W116/30/HR
- światło pozycyjne przednie - kat. A E20 7R - 021581

LIGHTS:

- road light - cat. W116/30/HR
- front position light - cat. A E20 7R - 021581

MATERIAŁY:

KORPUS:

- Aluminium malowane

RAMKA KŁOSZA:

- PC czarny

KŁOSZ:

- PC bezbarwny, lakierowany

ODBŁYŚNIK:

- PC metalizowany

ŚWIATŁOWODY ŚWIATŁA POZYCYJNEGO:

- PMMA bezbarwny

POKRYWA ZASILACZA:

- PC czarny

ZAWIAS:

- Blacha stalowa ocynkowana lub blacha stalowa nierdzewna

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA:

- LED

USZCZELNIENIE:

- masa plastyczna i silikon

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MIEJSCE UMIESZCZENIA NUMERÓW HOMOLOGACJI: Na ramce klosza

Ramka klosza, klosz i korpus lampy połączone są trwale w sposób uniemożliwiający ich demontaż bez użycia narzędzi.

MATERIALS:

BODY:

- Painted aluminum

FRAME OF THE LENS:

- PC black

LENS:

- PC colorless with coating

REFLECTOR:

- PC metallized

FIBRE OF FRONT POSITION LIGHT:

- PMMA colorless

COVER OF THE POWER SUPPLY:

- PC black

HINGE:

- galvanized steel or stainless steel

LIGHT SOURCE:

- LED

SEAL:

- Plastic mass and silicone

LEADS

PLACE FOR THE APPROVAL NUMBERS: On the frame of the lens

Frame of the lens, lens and body of the lamp are connected permanently to prevent their removal without tools

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- 2 x LED 12V/24V 10W połączone równolegle dla światła drogowego
- 2 x LED 12V/24V 1W połączone szeregowo dla światła pozycyjnego przedniego

LIGHT SOURCES:

- 2 x LED 12V/24V 10W connected in parallel for a road light
- 2 x LED 12V/24V 1W connected in series for front position light

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION



**DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT**

**OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION**

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
MANUFACTURER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOŁONA DROGOWA I POZYCYJNA PRZEDNIA
ARTICLE: ROAD AND FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 116/30
LAMP MARKING: W 116/30

HR 01 PL 30  19022

TYP ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: Edison DF-3BS-M dla światła drogowego, (5DF312CWS0010001)
Osram GWJDSMS1.EC dla światła pozycyjnego
MATERIAŁ KLOSZA: PC Lexan LS1, lakierowany PHC 587C

TYPE OF THE LIGHT SOURCE: Edison DF-3BS-M for the road light, (5DF312CWS0010001)
Osram GWJDSMS1.EC for front position light
LENS MATERIAL: PC Lexan LS1, coating PHC 587C

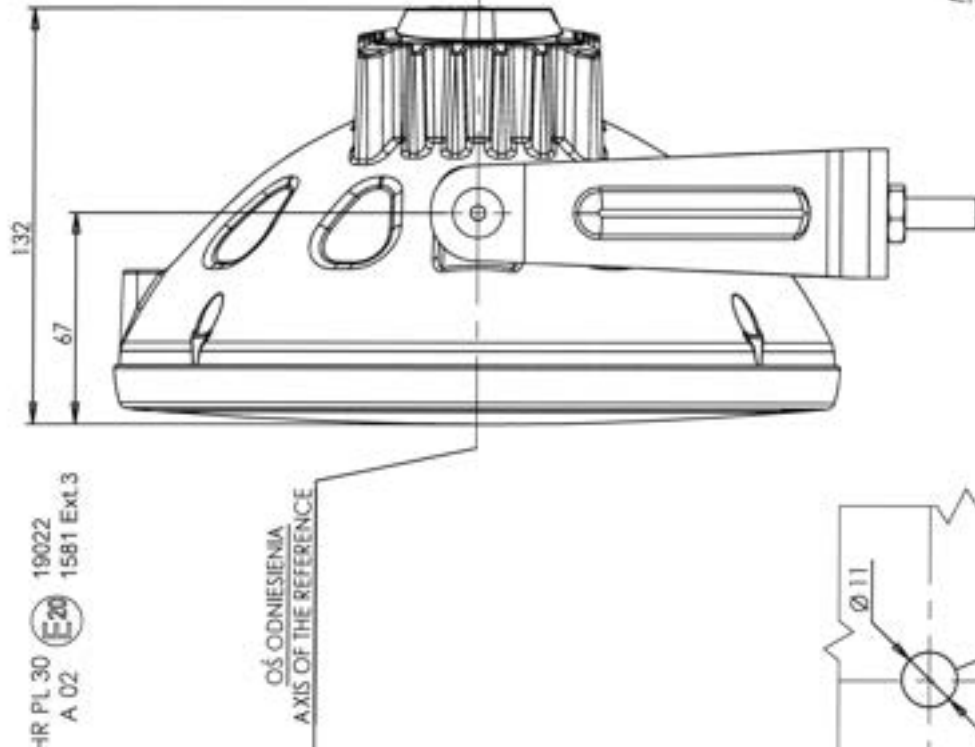


NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION

LAMPA ZESPOLONA DROGOWA I POZYCYJNA PRZEDNIA W116/30 ROAD AND FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP W116/30

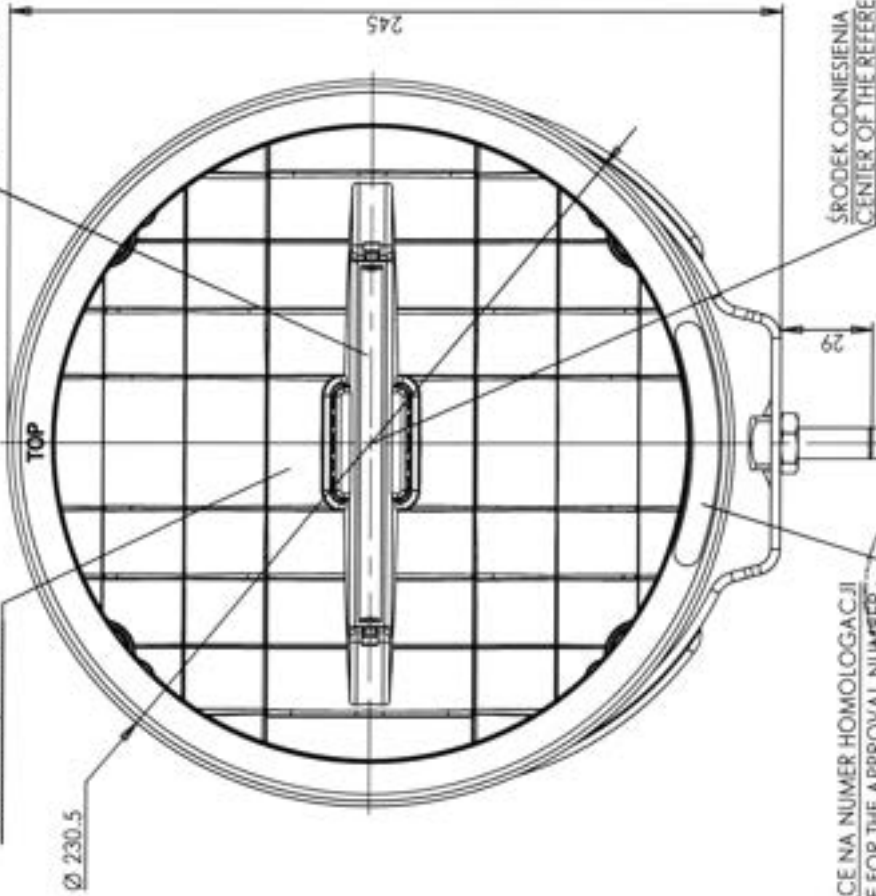
PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH
JOZEF I LESZEK WNAS
SPÓŁKA JAWNA
Godziszewo, ul. Salsowa 7,9
55-200 O L A W A
tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52
Regon 531951967 NIP 912-16-44-900

01 HR PL 30 19022
A 02 E20 1581 Ext.3



SWIATŁO DROGOWE
KŁOSZ BEZBARWNY
2 x LED 12V/24V 10W
ROAD LIGHT
COLORLESS LENS
2 x LED 12V/24V 10W

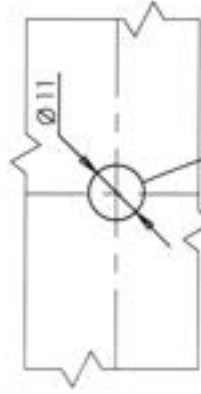
SWIATŁO POZYCYJNE PRZEDNIE
2 x LED 12V/24V 1W
FRONT POSITION LIGHT
2 x LED 12V/24V 1W



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER



OTWÓR W NA DWOZIŁU DO MOCOWANIA
OPENING IN THE CARRIAGE TO FIX



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT

GODZISZEWICE 11-01-2019